



I - PRODACTEST FERRO Fe

ISTRUZIONI

1. Risciacquare più volte la provetta con l'acqua da esaminare prima di riempirla fino alla tacca 5 ml.
 2. Aggiungere 5 gocce di reagente e agitare leggermente, in presenza di ferro l'acqua si colora, la reazione avviene dopo circa 5 minuti.
 3. Paragonare il colore della soluzione con quelli della tabella appoggiando la provetta vicino al colore più simile e osservandola dall'alto.
- Attenzione: la quantità di ferro non deve superare 0,05-0,1 mg/l in acqua dolce e 0,05 mg/l in acqua marina. Pulire la provetta dopo l'uso, chiudere bene i contenitori dei reagenti e conservarli in un luogo fresco, asciutto e al riparo dalla luce.
Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

GB - PRODACTEST IRON Fe

INSTRUCTIONS

1. Rinse the water sample test tube several times with the water to be tested and then fill with sample water to the 5 ml mark.
 2. Add 5 drops of reagent and gently swirl to mix, if there is an iron concentration the water changes colour. Development time is approximately 5 minutes.
 3. Match the colour of the sample with the colour chart by positioning the test tube next the most similar colour.
- For accurate readings compare the colours from above.
Caution: the iron concentration must not exceed 0,05-0,1 mg/l in freshwater and 0,05 mg/l in saltwater aquariums. Thoroughly clean the test tube after use, securely seal all reagent containers and store in a cool, dry place away from sunlight.
Keep the product out of reach of children.

E - PRODACTEST HIERRO Fe

INSTRUCCIONES

1. Enjuagar varias veces la probeta con el agua a examinar antes de llenarla hasta la muesca 5ml.
 2. Añadir 5 gotas de reactivo y agitar levemente, ante la presencia de hierro el agua se colorea, la reacción se produce después de aproximadamente 5 minutos.
 3. Comparar el color de la solución con los de la tabla apoyando la probeta cerca del color más parecido observando desde arriba.
- Atención: la cantidad de hierro no debe superar 0,05-0,1 mg/l en agua dulce que y 0,05 mg/l en agua salada. Limpiar la probeta después del uso, cerrar bien los recipientes de los reactivos y conservarlos en un lugar fresco, seco y al reparo de la luz.
Tener el producto lejos del alcance de los niños.

P - PRODACTEST FERRO Fe

INSTRUÇÕES

1. Enxaguar várias vezes a proveta com a água a examinar antes de a encher até a marca de 5ml.
2. Adicionar 5 gotas do reactivo e agitar levemente, na presença de ferro a água fica colorida, a reacção produz-se após de aproximadamente 5 minutos.

3. Comparar a cor da solução com as da tabela apoiando a proveta perto da cor mais parecida observando-a de cima.

Atenção: a concentração de ferro não deve exceder 0,05-0,1 mg/l quer seja em água doce e 0,05 mg/l quer em água salgada. Limpar muito bem a proveta depois do uso, fechar bem os recipientes dos produtos e conservá-los em lugar fresco, seco e a sombra.

Ter o produto fora do alcance das crianças.

F - PRODACTEST FER Fe

USAGE

1. Rincer plusieurs fois l'éprouvette avec l'eau à tester avant de la remplir jusqu'à 5 mls.

2. Ajouter 5 gouttes du réactif et agiter doucement, en presence de fer l'eau change de couleur, la réaction arrive après 5 minutes.

3. Comparer la couleur de la solution avec celles du tableau tout en posant l'éprouvette sur le cercle blanc au dessus de la couleur la plus proche, en l'observant d'en haut.

Attention: la quantité de fer ne doit pas dépasser 0,05-0,1 mg/l eau douce et 0,05 mg/l en eau de mer. Après l'utilisation, veuillez nettoyer l'éprouvette, bien fermer les flacons des réactifs, les conserver à l'abri de l'humidité, de la chaleur et de la lumière.

Tenir le produit hors de portée des enfants.

D - PRODACTEST EISEN Fe

ANLEITUNG

1. Pipette mehrmals mit dem zu überprüfenden Wasser durchspülen und dann bis 5 ml auffüllen.

2. 5 Tropfen des Reagenzmittels hinzufügen und leicht schütteln; ist Eisen vorhanden, verfärbt sich das Wasser nach ca. 5 Minuten.

4. Vergleichen Sie die Farbe der Mischung mit der Farbtabelle, indem Sie die Pipette dicht an die Ihnen am ähnlichsten erscheinende Farbe halten und von oben darauf sehen.

Achtung: der Eisengehalt im Aquarium sollte 0.05-0.1 mg/l im Süßwasser und 0,05 mg/l im Meerwasserbecken überschreiten. Pipette nach Gebrauch säubern, Behälter des Reagenzmittels gut verschließen und kühl, trocken und lichtgeschützt aufbewahren.

Für Kinder unerreichbar aufbewahren.

NL - PRODACTEST IJZER Fe

INSTRUCTIES

1. Het proefbuisje enkele malen omspoelen met het water dat onderzocht moet worden voordat u het vult tot aan het streepje van 5 ml.

2. 5 druppeltjes van de reagens uit de flacon eraan toevoegen en lichtjes schudden; als het water ijzer bevat, zal de oplossing na ongeveer 5 minuten gaan reageren.

3. Vergelijk de kleur van de oplossing met de kleuren in de tabel door het proefbuisje naast de kleur te houden die het meest lijkt op die van de oplossing; vergelijk de kleuren van boven naar onder.

Opgelet: De hoeveelheid ijzer mag niet meer dan 0,05-0,1 mg/l in zoetwater en 0,05 mg/l in zeewater bedragen. Maak het proefbuisje schoon na gebruik, sluit de flacons met de reagentia goed en bewaar deze op een koele en donkere plaats.

Houd het product uit het bereik van kinderen.

DK - PRODACTEST JERN Fe

BRUGSANVISNING

1. Skyl reagensglasset flere gange med vandet, som skal undersøges, og fyld herefter reagensglasset med vand op til hakket (5 ml).

2. Tilsæt 5 dråber reagensmiddel og ryst en smule. Opløsningen ændrer farve, hvis vandet indeholder jern. Reaktionen finder sted i løbet af ca. 5 minutter.

3. Sammenlign opløsningens farve med farverne i tabellen ved at anbringe reagensglasset ved siden af den farve, som ligner mest, og betragte reagensglasset oppefra.

Advarsel: Jernmængden må ikke overskride 0,05-0,1 mg/l i ferskvand og 0,05 mg/l i havvand. Rengør reagensglasset efter brug. Luk beholderne med reagensmidler omhyggeligt og opbevar dem på et tørt og køligt sted, som er beskyttet mod sollys. Opbevares utilgængeligt for børn.

S - PRODACTEST JÄRN Fe

ANVISNINGAR

1. Skölj provröret flera gånger med vattnet som ska testas innan du fyller det upp till 5 ml markeringen.
2. Tillsätt 5 droppar av reagensmedlet från behållaren och skaka provröret lätt. Lösningen ändrar färg vid förekomst av järn. Reaktionen tar ca. 5 minuter.
3. Jämför lösningens färg med färgerna i tabellen. Placera provröret intill den färg som verkar vara mest lik lösningens färg och kontrollera ovanifrån. Observera! Järnmängden får inte överstiga 0,05-0,1 mg/l i sötvatten och 0,05 mg/l i marina vatten. Rengör provröret efter användning. Tillslut behållarna med reagensmedel ordentligt och förvara dem i ett torrt och svalt utrymme där de är skyddade mot direkt solljus. Förvaras utom räckhåll för barn.

N - PRODACTEST JERN Fe

ANVISNINGER

1. Skyll reagensglasset flere ganger med vannet som skal testes før du fyller det opp til hakket 5 ml.
 2. Tilsett 5 dråper med reagens og rist litt. Når det finnes jern i vannet farges vannet. Reaksjonen skjer etter ca. 5 minutter.
 3. Sammenligne fargen på oppløsningen med dem i tabellen ved å plassere reagensglasset ved siden av fargen som ligner mest. Du må se ovenfra.
- Advarsel: Jernmengden må ikke overskride 0,05-0,1 mg/l i ferskvann og 0,05 mg/l i sjøvann. Rengjør reagensglasset etter bruk. Lukk flaskene med reagens skikkelig og oppbevar dem på et tørt, mørkt og kjølig sted. Produktet må oppbevares utenfor barns rekkevidde.

FIN - PRODACTEST RAUTA Fe

OHJEET

1. Huuhtelee koeputkea useita kertoja tutkittavalla vedellä ennen sen täyttämistä 5 ml merkkiin asti.
 2. Lisää 5 tippaa reagenssia ja ravistelee kevyesti. Jos vedessä on rautaa, se värjäytyy. Reaktio tapahtuu noin 5 minuutin kuluttua.
 3. Vertaa liuoksen väriä taulukon väreihin asettamalla koeputki lähelle sitä eniten vastaavaa väriä ja tarkkailemalla sitä ylhäältäpäin.
- Huomio: Vedessä ei saa olla rautaa yli 0,05-0,1 mg/l makean veden ja 0,05 mg/l merivedessä. Puhdista koeputki käytön jälkeen, sulje reagenssipullot huolellisesti ja säilytä ne viileässä, kuivassa ja valolta suojatussa paikassa. Pidä tuote pois lasten ulottuvilta.

RUS - PRODACTEST Fe ЖЕЛЕЗО

ИНСТРУКЦИЯ

1. Прежде чем наполнить пробирку до отметки в 5 мл, прополоскать ее несколько раз подлежащей анализованию водой.
2. Добавить 5 капель реагента и слегка взболтать, в присутствии железа вода окрашивается, реакция происходит приблизительно через 5 минут.
3. Сравнить цвет раствора с цветами по таблице, приближая пробирку к наиболее похожему цвету и наблюдая сверху.

Внимание: концентрация железа не должна превышать 0,05-0,1 мг/л пресной воде и в 0,05 мг/л в морском аквариуме. Промыть пробирку после использования, плотно закрыть емкости с реагентами и хранить в прохладном, сухом и защищенном от попадания света месте. Держать в защищенном от детей месте.

GR - PRODACTEST ΣΙΔΗΡΟΣ Fe

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Ξεπλύνεται με το προς δοκιμή νερό τον δοκιμαστικό σωλήνα πριν τον γεμίσετε μέχρι το σημείο των 5 ml.
2. Προσθέστε 5 σταγόνες αντιδραστήριου και ανακινήστε ελαφρά, παρουσία σιδήρου το διάλυμα χρωματίζεται, η αντίδραση γίνεται μετά από περίπου 5 λεπτά.
3. Συγκρίνεται το χρώμα του διαλύματος με τα χρώματα της ταμπέλας ακουμπώντας τον δοκιμαστικό σωλήνα κοντά στο περισσότερο παρόμοιο χρώμα παρατηρώντας από ψηλά. Προσοχή: η ποσότητα σιδήρου δεν πρέπει να ξεπερνά τα 0,05-0,1 mg/l στο γλυκό νερό και τα 0,05 mg/l σε θαλασσινό νερό. Καθαρίστε τον δοκιμαστικό σωλήνα μετά την χρήση, κλείστε καλά τις συσκευασίες των αντιδραστηρίων και διατηρήστε σε χώρο στεγνό και δροσερό μακριά από φως. Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

LT - PRODACTEST GELEŽIES Fe

INSTRUKCIJA

1. Keletą kartų praskalauti tūbelę testuojamu vandeniui, po to pripilti vandens iki 5ml. ribos.
2. Įlašinti 5 lašus reagento ir švelniai suplakti, kad gerai susimaišytų. Jei vandenyje bus geležies, vanduo nusidažys. Reakcija įvyksta per 5 minutes.
3. Tiūrint išilgai (iš viršaus) tūbelės, palyginti tirpalo spalvą su spalvomis lentelėje. Parinkti artimiausią spalvą tinkančią testui. Dėmesio: tiek gėlavandeniui, tiek jūrinių akvariumų vandenyje geležies kiekis neturi viršyti 0,10mg/l ribos. Po naudojimo kruopščiai išvalyti testavimo tūbelę, gerai uždaryti reagentų buteliukus ir laikyti šaltoje, sausoje, nuo saulės apsaugotoje vietoje. Produktą laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.

SLO - PRODACTEST F ĦELEZO Fe

NAVODILA

1. Cevko za testiranje vode večkrat sperite z vodo, ki jo boste testirali in nato napolnite z vzorcem vode do oznake 5 ml.
2. Dodajte 5 kapljic reagenta in neĥno premešajte. Če je v vodi koncentracija ĥeleza, voda spremeni barvo. Čas reagiranja je pribliĥno 5 minut.
3. Primerjajte vzorec vode z najbolj podobnim vzorcem na barvni lestvici. Za natanĥnejše rezultate primerjajte z barvami zgoraj. Opozorilo: koncentracija ĥeleza ne sme presegati 0,05-0,1 mg/l v sladkih in 0,05 mg/l, v sladkovodnih akvarijih. Cevko za testiranje vode po uporabi temeljito sperite, varno zaprite stekleniĥko z reagentom in hranite v hladnem, suhem in temnem prostoru. Ne hranite v neposredni bliĥini otrok.

HR - PRODACTEST ĦELJEZO Fe

UPUTA

1. Nekoliko puta dobro isperite epruveticu za testiranje s vodom koju ĥete testirati, a potom ju napunite tom istom vodom do oznake 5ml.
2. Ukapajte 5 kapi reagensa i paĥljivo promuĥkajte kruĥnim pokretima. Ako postoji prisustvo koncentracije ĥeljeza voda ĥe mijenjati boju. Vrijeme razvijanja je oko 5 minuta.
3. Usporedite boju uzorka s bojom u tablici na naĥin da stavite epruveticu kraj najslitnije boje. Za toĥno oĥitanje usporedite s gornjim bojama. Paĥnja: Koncentracija ĥeljeza ne smije prelaziti 0,05 - 0,1 mg/l u slatkovodnim niti 0,05 mg/l u akvarijima s morskom vodom. Temeljito operite epruveticu za testiranje nakon upotrebe, dobro

zatvorite sve posudice s reagensom te pohranite na hladno i suho mjesto daleko od sunčeve svjetlosti. Proizvod držite dalje od dohvata djece.

HU - PRODACTEST Fe

HASZNÁLAT

1. Öblítse át néhányszor a tesztcsövet a tesztelendő vízzel, majd töltsse fel az 5 ml-es jelig.
 2. Adjon hozzá 5 csepp reagenst és lötykölgetve jól keverje össze. Ha van a víznek vastartalma, elkezd színeződni. Mérési idő kb. 5 perc.
 3. Helyezze a tesztcsövet a színmintán a leginkább hasonló szín mellé. A pontos mérés érdekében fentről nézze.
- Figyelem: A vas-koncentráció nem haladhatja meg a 0,05-0,1 mg / l édes- és 0,05 mg / l a sósvízes akváriumban. Alaposan tisztítsa meg a tesztcsövet használat után. Biztonságosan zárja le a reagenst és tárolja hűvös, száraz helyen, napfénytől védve. Gyermekektől elzárva tartandó!

TR - PRODACTEST Fe

KULLANMA TALİMATLARI

1. Test tüpünü test edilecek sıvı ile birkaç kez durulayıp 5 ml çizgisine kadar test edilecek sıvı ile doldurunuz.
 2. Test tüpüne reaktif şişesinden 5 damla ekleyip yavaşça döndürerek karıştırınız. Eğer suda demir bulunuyorsa tüpteki sıvı yaklaşık 5 dakika içinde renk değiştirecektir.
 3. Tüpü renk ölçüm çizelgesine yaklaştırarak en yakın rengi bulunuz ve doğru bir okuma için sonuçları yukarıdan karşılaştırınız.
- Uyari: Sudaki demir oranı, tatlı su için 0,05-0,1 mg/l; deniz suyu için 0,05 mg/l oranlarını geçmemelidir.
- Kullandıktan sonra test tüpünü tamamen temizleyiniz, tüm reaktif şişelerini iyice kapatıp; serin, kuru ve güneş ışığından uzak bir yerde saklayınız. Ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

KOR - PRODACTEST Fe

프로닥 철분 측정기

사용 설명서:

- 1) 측정할 물로 시험관을 여러 번 헹궈낸 후 5ml 를 채웁니다.
 - 2) 측정시약을 5 방울 떨어뜨린 후 가볍게 흔들어 주시면 색상이 변하기 시작합니다. 5 분안에 측정을 마치십시오.
 - 3) 시험관 색상과 색상 비교표를 비교 하여 가장 유사한 색상에 수치를 확인하십시오.
- * 철분의 안정적인 수치는 담수수조 1.05~0.1mg/l, 해수수조 0.05mg/l 입니다.
- * 주의사항: 측정을 마친 후에는 반드시 시험관을 세척하시고 직사광선을 피해 서늘하고 건조한 곳에 보관하고 어린이나 애완동물이 만지지 않도록 하십시오.

CIN - PRODACTEST Fe

意大利 **PRODAC** 水質測試 (Fe 鐵)

- 1) 先用測試的水洗淨試杯，之後將測試的水灌入試杯至 5ml 刻度。
- 2) 擠 5 滴試劑至杯中，蓋上橡皮蓋，輕輕搖晃。
- 3) 等待 5 分鐘後，請由試杯頂部向下望，對照內附色卡上的顏色。

註：一般淡水的鐵含量不應超過 0.05-0.1mg/l，海水不應超過 0.05mg/l

使用後請清潔試杯並放在於清涼，陽光不能照射，小孩接觸不到的地方。